

# Giang Nam

( 58 câu nhịp 8 )

## TRÙNG PHÙNG

Phỏng thơ Kim-Vân-Kiều : Hữu-Tâm

### Lớp I :

- 1.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Kim (Sanh)<sup>Oan</sup>  
 Từ (khi)<sup>Liu</sup> ( + )<sup>Liu</sup>
- Đắc ý ( + )<sup>Liu</sup> nhẹ bước thanh(vân)<sup>Oan</sup>  
 2.- Nỗi (nàng)<sup>Xê</sup> càng tưởng ( + )<sup>Liu</sup>  
 Xa gần càng(thương)<sup>Oan</sup> ( + )  
 Nghĩ ( nay )<sup>Liu</sup> vinh hiển ngựa ( xe )<sup>Liu</sup>  
 Còn ( ai )<sup>Liu</sup> hoa trôi bèo (giật)<sup>Xê</sup>
- 3.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Quan ( sơn )<sup>Xê</sup>  
 Trấn (nhậm)<sup>Liu</sup> ( + )
- Lâm Tri ( + )<sup>Xê</sup> thê nhi một (đoàn)<sup>Hò</sup>  
 4.- Xuân ( hạ )<sup>Xang</sup> thu đông ( + )<sup>Xê</sup>  
 Ngày tháng thanh (nhàn)<sup>Hò</sup> ( + )  
 Sớm (khuya)<sup>Liu</sup> tiếng hạc tiếng ( đàn )<sup>Xê</sup>
- Thi từ tiêu ( dao )<sup>Liu</sup> ( + )  
 5.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Phòng(xuân)<sup>Oan</sup>  
 Nàng ( Vân )<sup>Liu</sup> ( + )
- Trưởng rú ( + )<sup>Liu</sup> giấc nông chiêm( bao )<sup>Oan</sup>  
 6.- Tỉnh ( ra )<sup>Liu</sup> thỏ thê ( + )<sup>Liu</sup>  
 To nhỏ trước ( sau )<sup>Oan</sup> ( + )  
 Lâm(Thanh)<sup>Liu</sup> cùng với Lâm ( Tri )<sup>Liu</sup>  
 Kim Trọng tin ( nghi )<sup>Liu</sup> phải chăng lầm ( lạc )<sup>Xê</sup>
- 7.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Hối ( tra )<sup>Xê</sup>  
 Có ( lẽ )<sup>Liu</sup> ( + )

- 8.- **Biết rành** ( + )<sup>Xê</sup> **chuyện nàng** **thừa ( lên )**<sup>Oan</sup>  
**Mười ( năm )**<sup>Liu</sup> **đã ngoài** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Tận mặt** **tỏ ( tên )**<sup>Oan</sup> ( + )  
**Kiều (nương)**<sup>Liu</sup> **tài ( sắc )**<sup>Liu</sup>
- 9.- **Bán mình** **chước ( cha )**<sup>Xê</sup> **thân ba** **trăm (lượng)**<sup>Liu</sup>  
( + ) ( + )  
( + ) **Buôn (người)**<sup>Hò</sup>  
**Tên ( Mã )**<sup>Xư</sup> **Giám Sinh** ( + )<sup>Xư</sup>
- 10.- **Bắc kinh** ( + )<sup>Xê</sup> **mua được** **mang ( về )**<sup>Hò</sup>  
**Kiên (trinh)**<sup>Xang</sup> **gìn giữ** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Chẳng phải** **gan ( vừa )**<sup>Hò</sup> ( + )  
**Một ( dao )**<sup>Xư</sup> **hai lần** **tự ( ải )**<sup>Xê</sup>  
**Nhưng** **đâu ( + )**<sup>Xê</sup> **dứt được** **trần ( ai )**<sup>Xang</sup>
- 11.- **Thêm ( tay )**<sup>Xang</sup> **họ** **Sở** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Bày kế** **gạt ( lừa )**<sup>Hò</sup> ( + )  
**Dẫn (đường)**<sup>Xư</sup> **tìm phương** **bỏ (trốn)**<sup>Xê</sup>  
**Để (nàng)**<sup>Hò</sup> **lạc chốn** **rừng ( sâu )**<sup>Xang</sup>
- 12.- **Người (theo)**<sup>Xang</sup> **đuổi** **bắt** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Trở lại** **thanh ( lâu )**<sup>Xang</sup> ( + )  
**Chịu ( thôi )**<sup>Xê</sup> **mọi** **nỗi** **thảm ( sâu )**<sup>Hò</sup>
- Dây duyên** **sau ( lại )**<sup>Liu</sup> **gả** **hầu** **Thúc (lang)**<sup>Xang</sup>
- 13.- ( + ) ( + )  
( + ) **Dè ( đầu )**<sup>Liu</sup>  
( + ) **Gặp** **Hoạn ( Thơ )**<sup>Liu</sup>
- 14.- **Là** **vợ ( cả )**<sup>Xê</sup> **lắm** **phũ (phàng)**<sup>Xang</sup>  
( + ) ( + )  
( + ) **Sai** **Khuyển ( Úng )**<sup>Liu</sup>  
( + ) **Giữa (khuya)**<sup>Liu</sup>
- 15.- **Phóng ( hỏa )**<sup>Xê</sup> **ra** **tay** **bắt (nàng)**<sup>Xang</sup>  
**Đưa (sang)**<sup>Xang</sup> **Vô** **Tích** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Xếp hàng** **phục (dịch)**<sup>Liu</sup> ( + )<sup>Xang</sup>  
**Hoa ( Nô )**<sup>Xang</sup> **tên** **đặt** ( + )<sup>Liu</sup>  
**Thúc lang** **đối ( mặt )**<sup>Liu</sup> **miệng** **chẳng** **nên ( lời )**<sup>Hò</sup>

- 16.- Đàn ( bà )<sup>Hò</sup> thế ấy ( + )<sup>Xê</sup>  
 Máy ai trong ( đời )<sup>Hò</sup> ( + )  
 Khéo ( bày )<sup>Xê</sup> nghịch(cảnh<sup>Liu</sup>  
 Kiều sâu khôn ( với )<sup>Liu</sup> ( + )

**Lớp II :**

- 17.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Quan ( Âm )<sup>Oan</sup>  
 Các ( nhỏ )<sup>Liu</sup> ( + )  
 Vườn sau ( + )<sup>Liu</sup> cho Kiều thanh ( tu )<sup>Oan</sup>  
 18.- Trạc (Tuyền)<sup>Xê</sup> pháp danh ( + )<sup>Liu</sup>  
 Thay tên Hoa ( Nô )<sup>Oan</sup> ( + )  
 Ngày ( đêm )<sup>Liu</sup> chuông mõ công ( phu )<sup>Liu</sup>  
 Sớm (khuya)<sup>Liu</sup> câu kinh tiếng ( kệ )<sup>Xê</sup>  
 19.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Nhơn ( khi )<sup>Xê</sup>  
 Hoạn ( Thư )<sup>Liu</sup> đi vắng ( + )<sup>Liu</sup>  
 Thúc lang ( + )<sup>Xê</sup> lển ra gặp (nàng)<sup>Hò</sup>  
 20.- Nghẹn (ngào)<sup>Hò</sup> nhìn nhau ( + )<sup>Xê</sup>  
 Nước mắt hai (hàng)<sup>Hò</sup> ( + )  
 Sự ( này )<sup>Xê</sup> nông ( nổi )<sup>Liu</sup>  
 Biết bày cùng ( ai )<sup>Liu</sup> ( + )  
 21.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Kiều(nường)<sup>Oan</sup>  
 Trắng ( đen )<sup>Liu</sup> ( + )  
 Đã rõ ( + )<sup>Liu</sup> nên sợ trong ( tâm )<sup>Oan</sup>  
 22.- Liên tì (phương)<sup>Liu</sup> lẩn trốn ( + )<sup>Liu</sup>  
 Cho được an (thân)<sup>Oan</sup> ( + )  
 Nửa ( đêm )<sup>Liu</sup> canh vắng bỏ ( đi )<sup>Liu</sup>  
 Thuận tay cắp (theo)<sup>Liu</sup> chuông vàng khánh ( bạc )<sup>Xê</sup>  
 23.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Đường(quanh)<sup>Xê</sup>  
 Dẫn ( lối )<sup>Liu</sup> ( + )

- Đưa nàng ( + )<sup>Xê</sup> đến Chiêu Ân ( am )<sup>Oan</sup>  
 24.- Giác(Duyên)<sup>Liu</sup> sư bà ( + )<sup>Xê</sup>  
 Thương kẻ xuất ( gia )<sup>Oan</sup> ( + )  
 Liền ( cho )<sup>Liu</sup> ở lại chung ( tu )<sup>Liu</sup>  
 Thúy Kiều gởi (luôn)<sup>Xê</sup> chuông vàng khánh( bạc )<sup>Liu</sup>
- 25.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Có (người)<sup>Hò</sup>  
 Viếng (chùa)<sup>Xử</sup> được xem ( + )<sup>Xử</sup>  
 Liền thưa ( + )<sup>Xê</sup> cùng với sư ( bà )<sup>Hò</sup>  
 26.- Gạn (Kiều)<sup>Xang</sup> hỏi ra ( + )<sup>Xê</sup>  
 Đồ trộm quả ( là )<sup>Hò</sup> ( + )  
 Lên (quan)<sup>Xử</sup> làm thầy khó ( xử )<sup>Xê</sup>  
 Nên ( + )<sup>Xê</sup> gởi gắm Bạc ( bà )<sup>Hò</sup>
- 27.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Đâu ( dè )<sup>Hò</sup>  
 Bạc ( bà )<sup>Xử</sup> cùng bọn ( + )<sup>Xử</sup>  
 Yên hoa ( + )<sup>Xê</sup> đều chung một(phường)<sup>Hò</sup>  
 28.- Tiếng(ngọt)<sup>Xang</sup> lời ngon ( + )<sup>Xê</sup>  
 Dụ kết tơ (hồng)<sup>Hò</sup> ( + )  
 Kết (duyên)<sup>Xử</sup> Bạc Hạnh cháu (trai)<sup>Xê</sup>  
 Thuyền hoa đến (rước)<sup>Xê</sup> bán Kiều về Châu(Thai)<sup>Xang</sup>
- 29.- Trần ( ai )<sup>Xang</sup> bước ra ( + )<sup>Xê</sup>  
 Rồi lại bước ( vào )<sup>Hò</sup> ( + )  
 Khổ ( lụy )<sup>Xử</sup> bấy hường(nhan)<sup>Xê</sup>  
 Trời xanh trêu ( cột )<sup>Xử</sup> phận nàng mà ( chi )<sup>Xang</sup>
- 30.- Đào ( mai )<sup>Xang</sup> thay lá ( + )<sup>Xê</sup>  
 Ngày tháng dần ( đi )<sup>Xang</sup> ( + )  
 Danh ( kỹ )<sup>Xê</sup> đồn xa tiếng ( gân )<sup>Hò</sup>  
 Việt Đông Từ ( Hải )<sup>Xê</sup> cậy lời bảnh(nhan)<sup>Xang</sup>
- 31.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Lửa (hương)<sup>Liu</sup>  
 ( + ) Khách hùng ( anh )<sup>Liu</sup>

- 32.- Cùng tài (nữ)<sup>Xế</sup> thoát nữa năm (liên)<sup>Xang</sup>  
 ( + ) ( + )  
 ( + ) Bổng (nhiên)<sup>Liu</sup>  
 ( + ) Từ (lang)<sup>Liu</sup>
- 33.- Chí (cả)<sup>Xế</sup> giang san vầy (vùng)<sup>Xang</sup>  
 Mười (vạn)<sup>Xang</sup> hùng binh ( + )<sup>Xê</sup>  
 Năm sau trở (lại)<sup>Liu</sup> ( + )<sup>Xang</sup>  
 Giúp (Kiều)<sup>Xê</sup> rửa hận ( + )<sup>Liu</sup>
- 34.- Báo ân ( + )<sup>Xê</sup> tròn nghĩa trọn (tình)<sup>Hò</sup>  
 Sau lằm (mư)<sup>Xang</sup> Hồ Tôn Hiến ( + )<sup>Xê</sup>  
 Từ Hải bỏ (mình)<sup>Hò</sup> ( + )  
 Thúy (Kiều)<sup>Xê</sup> sông Tiền Đường tự (ả)<sup>Liu</sup>  
 Nát ngọc trâm (châu)<sup>Liu</sup> ( + )

**Lớp III :**

- 35.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Lễ (thường)<sup>Hò</sup>  
 Chiêu (hôn)<sup>Xang</sup> ( + )
- 36.- Đặt bàn ( + )<sup>Hò</sup> trai đàn bên (sông)<sup>Xang</sup>  
 Cơ (duyên)<sup>Xang</sup> khiến xui ( + )<sup>Xê</sup>  
 Đâu bổng lạ (sao)<sup>Xang</sup> ( + )  
 Cho (nên)<sup>Liu</sup> sứ (trưởng)<sup>Liu</sup>  
 Giác (Duyên)<sup>Liu</sup> đến nơi tìm (vào)<sup>Xang</sup>
- 37.- Ngược (mặt)<sup>Xang</sup> trông lên ( + )<sup>Xê</sup>  
 Chữ bài linh (vị)<sup>Xang</sup> ( + )  
 Thất (kinh)<sup>Liu</sup> vội hỏi chủ (gia)<sup>Oan</sup>  
 Với nàng ( + )<sup>Xê</sup> thân thích gần (xa)<sup>Oan</sup>
- 38.- Vì (Kiều)<sup>Xê</sup> còn đó ( + )<sup>Liu</sup>  
 Chạy đàn là (sao)<sup>Oan</sup> ( + )  
 Cớ (gì)<sup>Xê</sup> sao (bổng)<sup>Liu</sup>  
 Khóc người làm (ma)<sup>Liu</sup> ( + )
- 39.- ( + ) ( + )  
 ( + ) Nghe (tin)<sup>Oan</sup>

		Tin (nghi) <sup>Liu</sup>		( + )	
40.-	Mọi nỗi	( + ) <sup>Liu</sup>	rộn	lời	hỏi (tra) <sup>Oan</sup>
		Giác(Duyên) <sup>Liu</sup>	liên	kẻ	( + ) <sup>Liu</sup>
	Mọi điều	trước (sau) <sup>Oan</sup>			( + )
		Tiền(Đường) <sup>Xê</sup>			đã (đón) <sup>Liu</sup>
41.-	Kiều về	thảo (lữ) <sup>Liu</sup>			( + )
		( + )			( + )
		( + )			Từ (đây) <sup>Liu</sup>
		( + )	Sớm	tối	am (vân) <sup>Liu</sup>
42.-	Công phu	hai (buổi) <sup>Xế</sup>	nướng	cửa	Bồ (đề) <sup>Xê</sup>
		Bâng(khuâng) <sup>Liu</sup>			nàng (cũng) <sup>Xế</sup>
	Đăm đăm	nhớ (nhà) <sup>Xử</sup>			( + )
		Thảo (am) <sup>Liu</sup>		cũng	chẳng (xa) <sup>Xê</sup>
		Kính (thỉnh) <sup>Xê</sup>	quối	nhơn	quá (bộ) <sup>Liu</sup>
43.-		( + )			( + )
		( + )			Nghe (tin) <sup>Xang</sup>
		Mãng(vui) <sup>Xang</sup>	chi	xiết	( + ) <sup>Xê</sup>
44.-	Còn gì	( + ) <sup>Xử</sup>	đổi	được	hơn (chăng) <sup>Xê</sup>
		Cùng (nhau) <sup>Liu</sup>			vội (vàng) <sup>Xử</sup>
	Lạy tạ	Giác(Duyên) <sup>Xê</sup>			( + )
		Theo (chân) <sup>Liu</sup>			thẳng (lối) <sup>Xê</sup>
45.-	Một	đoàn ( + ) <sup>Hò</sup>	về	nơi	Kiều (ngụ) <sup>Liu</sup>
		( + )			( + )
		( + )			Bẻ (lau) <sup>Xê</sup>
		Vạch (cỏ) <sup>Liu</sup>	tìm	đi	( + ) <sup>Liu</sup>
46.-	Tình thâm	luống hã( + ) <sup>Xê</sup>	hồ	nghi	nữa (phần) <sup>Hò</sup>
		Quanh( co ) <sup>Xang</sup>	đường	đất	( + ) <sup>Xê</sup>
	Đã vượt	khỏi (rừng) <sup>Hò</sup>			( + )
		Nhanh(chân) <sup>Xử</sup>			đã (tối) <sup>Xê</sup>
		Sân phật(đường) <sup>Hò</sup>	vẳng	tiếng	chuông(ngân) <sup>Xang</sup>

**Lớp IV:**

47.- Giác(Duyên)<sup>Xê</sup> lên tiếng gọi (Kiều)<sup>Hò</sup>

- Buồng trong nhẹ (tiếng)<sup>Xê</sup> sen vàng bước (ra)<sup>Xang</sup>**  
 ( + ) ( + )  
 ( + ) **Trông(xem)<sup>Xang</sup>**
- 48.- Một (nhà)<sup>Hò</sup> đầy đủ** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Lệ tửu thăm(đau)<sup>Xang</sup>** ( + )  
**Còn (tươi)<sup>Xê</sup> hai cội huyên (già)<sup>Hò</sup>**  
**Hai (em)<sup>Liu</sup> hòa hai phương(trưởng)<sup>Xang</sup>**
- 49.-** ( + ) **Còn (kia)<sup>Xang</sup>**  
**Chàng Kim(nọ)<sup>Xự</sup> đó người ngày (xưa)<sup>Xê</sup>**  
**Mở (mắt)<sup>Liu</sup> tưởng (như)<sup>Xê</sup>**  
**Đang ( + )<sup>Xê</sup> trong giấc (mộng)<sup>Liu</sup>**
- 50.-** (Giọt)<sup>Xang</sup> **châu** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Thánhthót quyên (bào)<sup>Hò</sup>** ( + )  
**Mừng(mừng)<sup>Xừ</sup> tửu (tửu)<sup>Xê</sup>**  
**Niềm (riêng)<sup>Xê</sup> bao nổi sự (tình)<sup>Hò</sup>**
- 51.-** ( + ) ( + )  
 ( + ) **Đuôi (đầu)<sup>Hò</sup>**  
**Kể sự (mình)<sup>Xang</sup>** ( + )<sup>Xê</sup>
- 52.- Tiếng lòng** ( + )<sup>Hò</sup> **thổn thức khóc(than)<sup>Xang</sup>**  
 (Tử)<sup>Hò</sup> **con** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Lưu lạc thế (gian)<sup>Xang</sup>** ( + )  
**Bèo (trôi)<sup>Liu</sup> sóng (vỗ)<sup>Liu</sup>**
- 53.- Phút (chốc)<sup>Liu</sup> mười lăm năm (dài)<sup>Xang</sup>**  
**Tính (ra)<sup>Xê</sup> sông nước phù (trâm)<sup>Hò</sup>**  
**Kiếp này ai (lại)<sup>Xự</sup> còn cầm gập (đây)<sup>Xang</sup>**  
 ( + ) ( + )  
 ( + ) **Hai (thân)<sup>Xang</sup>**
- 54.- Dưới (trên)<sup>Xê</sup> nhìn ngắm** ( + )<sup>Xê</sup>  
**Trông mặt cầm (tay)<sup>Xang</sup>** ( + )  
**Cách (xa)<sup>Xê</sup> mười lăm năm (dài)<sup>Hò</sup>**  
**Dung quang chẳng(thay)<sup>Liu</sup> đáng hình không(đôi)<sup>Xang</sup>**
- 55.-** ( + ) **Lời hợp(tan)<sup>Xang</sup>**

		Chuyện xa( gần ) <sup>Xử</sup> nào	có	thiếu ( đầu ) <sup>Xê</sup>
		Hai ( em ) <sup>Liu</sup> han	hỏi	trước ( sau ) <sup>Xê</sup>
56.-	Chàng Kim	một ( bên ) <sup>Xê</sup> vui	tươi	đổi ( sâu ) <sup>Xử</sup>
		Tình(thâm) <sup>Xang</sup> ái	trong	( + ) <sup>Xê</sup>
	Đã được	ngày ( này ) <sup>Hò</sup>		( + )
		Hồng ( ân ) <sup>Xử</sup>		ban (phước) <sup>Xê</sup>
57.-	Thiện nhân	thiện ( quả ) <sup>Xê</sup> ân	nghĩa	được (tròn) <sup>Hò</sup>
		( + )		( + )
		( + )		Trước phật( dài ) <sup>Hò</sup>
		Gia (đình) <sup>Xang</sup> lạy	quì	( + ) <sup>Xang</sup>
	Tạ lòng	( + ) <sup>Hò</sup> đức	Phật	từ (bi) <sup>Xang</sup>
58.-		Ngoài( sân ) <sup>Xang</sup> kiệu	hoa	( + ) <sup>Xê</sup>
	Giục già	đến ( nơi ) <sup>Xang</sup>		( + )
		Vương( ông ) <sup>Liu</sup>		dạy (rước) <sup>Liu</sup>
		Kiều ( nhi ) <sup>Liu</sup>		trở ( về ) <sup>Xang</sup>